

Kaukosäädin CR8 / Fjärrkontroll CR8 / Remote Control CR8

1702-102

V. 1.0

FI	Käyttöohje 2
SV	Bruksanvisning 3
EN	User instructions 4
ET	User instructions 5
NO	Bruksanvisning 6

1 Varoitukset ja turvatoimet



- **Varo!** Lue turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Lue ohjeet huolellisesti ja paina mieleesi kaikki varoitukset ja ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttöä.
- Sästä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

2 Toiminnallisten ominaisuuksien esittely

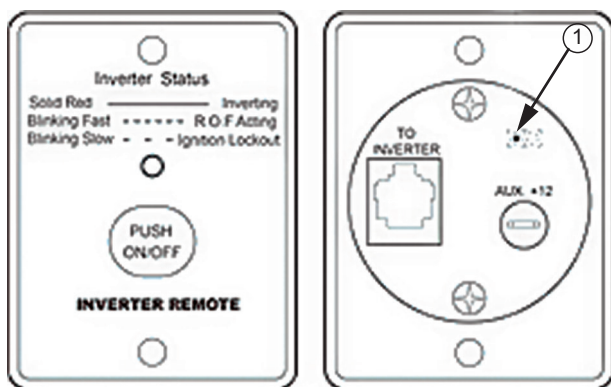
2.1 CR8 Kauko-ohjaustoiminnot

- Invertterin kauko-ohjaus PÄÄLLÄ/POIS
- Sytytyksen lukitustietojen näyttö ja paluuvirtaustoiminto toiminnassa
- Tekniset tiedot

2.2 Tekniset tiedot

Jännitteen & lämpötilan mukainen suorituskyky

- 10,5 ~ 60 VDC invertterin mallin mukaan
- Käyttölämpötila: 0 ~ 40 °C
- Varastointilämpötila: -30 ~ 70 °C
- Valmiustilan virrankäyttö: < 40mA
- Soveltuvat mallit: SP/SD-sarjat



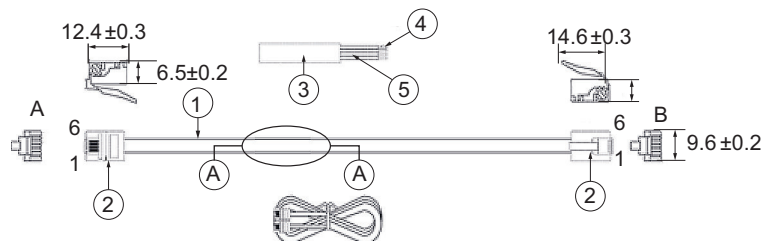
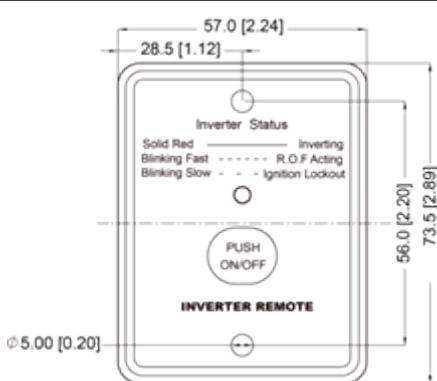
1) (Sisäinen) NASTA

3 Esittely

CR8-etupaneelin ja takapaneelin esittely

- Toimii yksinkertaisella kauko-ohjauksella PÄÄLLÄ/POIS
- Tasaisesti palava punainen LED-valo kertoo, että invertteri on päällä.
- Nopeasti vilkkuva punainen LED-valo kertoo, että laitteen tilaksi on asetettu paluuvirtaustoiminto.
- Hitaasti vilkkuva punainen LED-valo kertoo, että laitteen tilaksi on asetettu sytytyksen lukitustietojen näyttö.
- Johto JP1 asetetaan kauko-ohjaimen sisälle ja sen tehtävänä on ilmaista, onko käytössä paluuvirtaustoiminto vai sytytyksen lukitustietojen näyttö.
- JPI1-jumperi "auki" – paluuhitustoiminto
- JPI1-jumperi "oikaisu" – sytytyksen lukitustietojen näyttö
- Vakiotilana on "avoinna".
- Johdon tulee sopia 12 voltin 0,5A sulakkeeseen ja olla sopivan kokoinen.
- Yhdistä johto RJ-11 etäporttiin paneelin etuosassa.
- Sytytyksen lukitustietojen näyttö -toiminnossa invertteri kytketään pois päältä, kun lisätulojohdotus kytketään ACC:hen (lisävaruste) ja jännite on 12 V.
- Paluuvirtaustoiminto käynnistää invertterin kun lisätulojohdotus on kytketty väärinpäin ja jännite on 12 V.

2 Mitat ja osat



Asennuksen kulku:

1. Katso piirroksista ruuvien reiän ja automaattikatkaisijan mitat.
2. Käytä CR8-kaukosäätimen ja invertterin välillä RJ11-kaapelia.
3. Kytke invertteri REMOTE-tilaan.

NASTAT

OSAT

A	VÄRI	B		
6	NORMAALISTI KIINNI	6	1	Liitin
5	Keltainen	5	2	Liitin
4	Vihreä	4	3	Vaippa
3	Punainen	3	4	Johdin
2	Musta	2	5	Eriste
1	NORMAALISTI KIINNI	1		

1 Säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder



- **Varning!** Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder enheten.
- Läs anvisningarna noggrant och observera alla varningar och anvisningar innan du installerar eller använder enheten.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

2 Introduktion till enhetens funktioner

2.1 CR8-fjärrkontrollens funktioner

- Fjärrstyrd växelriktardrift ON/OFF (på/av)
- Informationsdisplay för tändningsspärr och aktiverad returåsidosättningsfunktion
- Specifikation

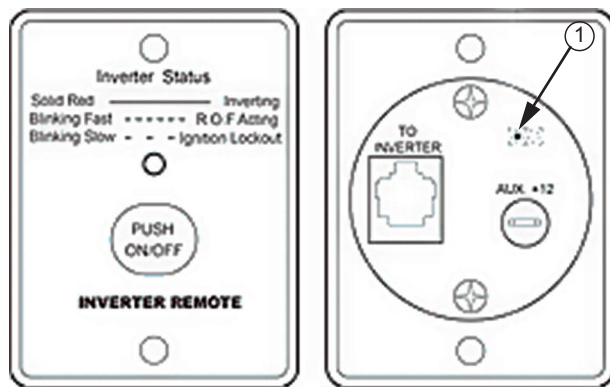
2.2 Specifikation

- Spännings- och temperaturegenskaper**
- 10,5~60 V dc beroende på växelriktarmodell
 - Arbetstemperaturområde: 0~40 °C
 - Temperaturområde för förvaring: -30 °C~70 °C
 - Strömförbrukning i standby-läge: < 40 mA
 - Tillämpliga modeller: SP-/SD-serien

3 Introduktion

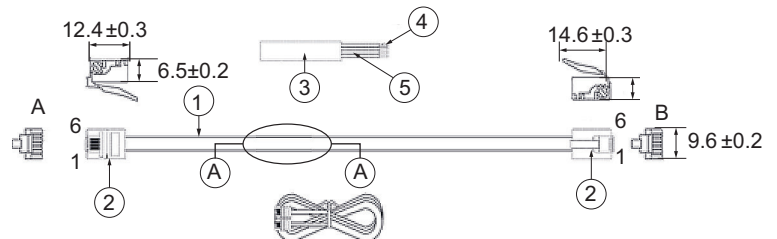
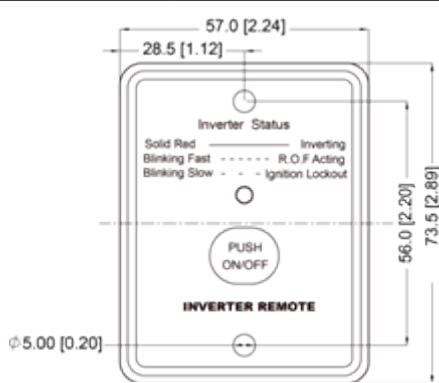
Introduktion till CR8-enhetens frontpanel och bakpanel

- Det här är en enkel fjärrkontroll för på/av
- Ett fast rött LED-sken anger att växelriktaren är på
- Ett snabbt blinkande rött LED-sken anger att växelriktaren har väljärstatusen för returåsidosättningsfunktionen
- Ett långsamt blinkande rött LED-sken anger att växelriktaren har väljärstatusen för tändningsspärr
- Kabeln JP1 befinner sig inuti fjärrkontrollen och används till att ange antingen returåsidosättningsfunktionen eller tändningsspärrsfunktionen
- JP1-bygeln "öppen" – returåsidosättningsfunktion
- JP1-bygeln "kortsloten" – tändningsspärrsfunktion
- Observera att standardläget är ÖPPEN
- Kabeln måste anslutas till en säkring på 12 volt 0,5 A av lämplig storlek
- Anslut RJ-11-kabeln till fjärrporten på panelens framsida
- Tändningsspärrsfunktion – tändningsspärrsfunktionen används till att stänga AV växelriktaren när hjälpingångskablarna ansluts till ACC. (tillbehör) och 12 volt tillämpas
- Returåsidosättningsfunktion – returåsidosättningsfunktionen används till att slå PÅ växelriktaren när hjälpingångskablarna ansluts till backväxlingen och 12 volt tillämpas



1) (Internt) STIFT

2 Mått och delar



Installation:

1. Se ritningen för mått på skruvhål och utskärningar
2. Använd RJ11-kabeln mellan CR8-fjärrkontrollen och växelriktaren.
3. Växla till REMOTE (fjärr)-läge på växelriktaren.

STIFT		DELAR		
A	FÄRG	B		
6	Normalt slutet	6	1	Kontaktidon
5	Gul	5	2	Kontaktidon
4	Grön	4	3	Mantel
3	Röd	3	4	Ledare
2	Svart	2	5	Isolering
1	Normalt slutet	1		

1 Safety warnings and precautions



- **Warning!** Before using the device, read the safety instructions.
- Read the instructions carefully and note all warnings and instructions before installing or using the device.
- Save these instructions for future reference.

2 Functional characteristics introduction

2.1 CR8 Remote Control Features

- Remote ON / OFF inverter operation
- Ignition lockout information display and Return Override Function Acting
- Specification

2.2 Specification

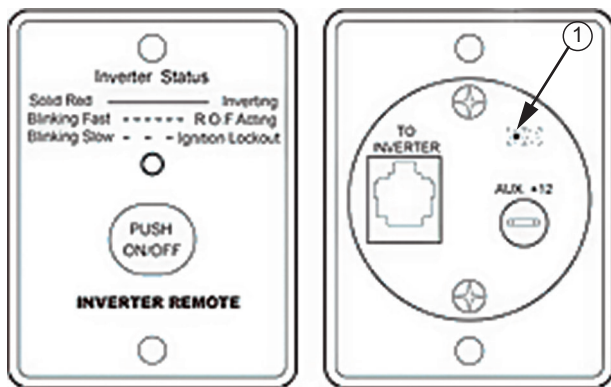
Voltage & temperature performance

- 10.5 ~ 60 Vdc depends on inverter model
- Operating Temperature Range : 0 ~ 40°C
- Storage Temperature Range : -30°C ~ 70°C
- Stand-By Current Draw : < 40mA
- Applicable Models : SP / SD series

3 Introduction

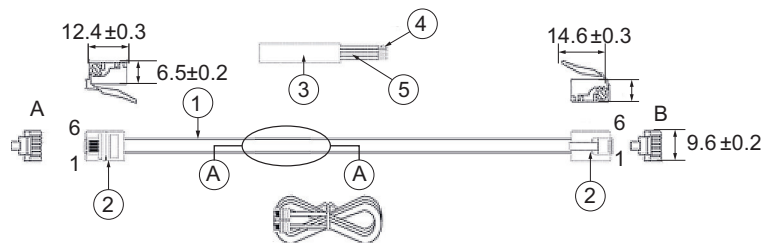
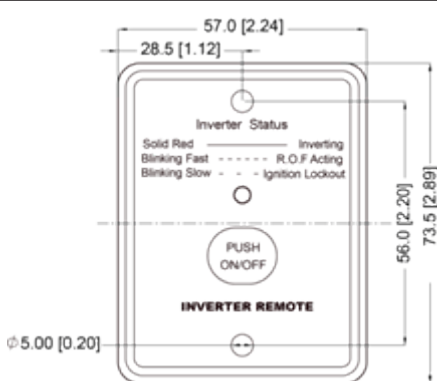
CR8 front panel and rear panel introduction

- This is a simple ON / OFF remote control
- Steady red LED light indicates the Inverter is ON
- Fast flashing red LED light indicates that it is in Return Override Function selection status
- Slow flashing red LED light indicates that it is in Ignition Lockout Function selection status
- The wire JP1 is placed inside the remote controller and it is to indicate either Return Override Function or Ignition Lockout Function
- JP1 jumper "Open" – Return Override Function
- JP1 jumper "Short" – Ignition Lockout Function
- Please note that the default mode is OPEN
- The wire must go with a 12 Volt 0.5A fuse with proper sizes
- Connect the wire RJ-11 to the remote port in front of the panel
- Ignition Lockout function – The Ignition lockout function is to turn the Inverter OFF when the auxiliary input wiring is connected to the ACC. (accessory), and 12 Volts is applied
- Return Override Function – The Return Override Function is to turn the Inverter ON when the auxiliary input wiring is connected to the reverse gear Shift, and 12 Volts is applied



1) (Internal) PIN

2 Dimensions and parts



Installation Procedure:

1. Refer to the drawing for screw hole and cutout dimensions.
2. Use the RJ11 cable between CR8 remote and the inverter.
3. Switch the inverter to REMOTE mode.

PINS			PARTS	
A	COLOR	B		
6	NC	6	1	Connector
5	Yellow	5	2	Connector
4	Green	4	3	Jacket
3	Red	3	4	Conductor
2	Black	2	5	Insulation
1	NC	1		

1 Hoiatused ja ettevaatusabinõud



- **Ettevaatust!** Enne seadme kasutamist lugege läbi ohutusjuhised.
- Enne seadme paigaldamist või kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ning võtke arvesse kõik hoiatused ja juhised.
- Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

2 Funktsionaalsete omaduste tutvustus

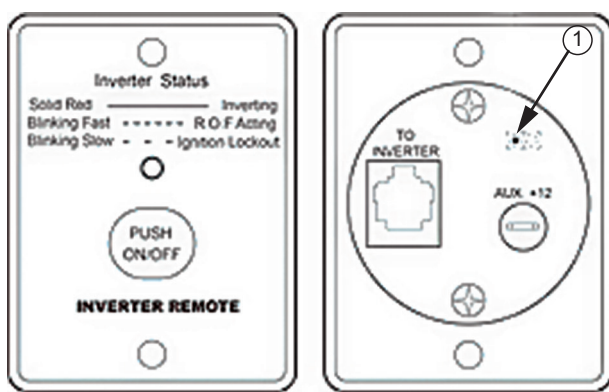
2.1 Kaugjuhtimispuhldi CR8 omadused

- Vaheldi sisse- ja väljalülitamine kaugjuhtimispuhldiga
- Funktsioonide Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine) ja Return Override (Tagasijooksu alistamine) teabe kuvamine
- Tehnilised andmed

2.2 Tehnilised andmed

Pinge ja temperatuur

- 10,5...60 V alalispinge sõltuvalt vaheldi mudelist
- Töötemperatuurivahemik: 0...40 °C
- Hoiutemperatuurivahemik: -30 °C...+70 °C
- Ootevool: < 40 mA
- Sobivad mudelid: seeria SP / SD



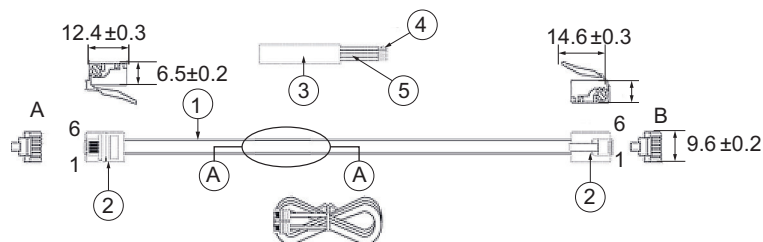
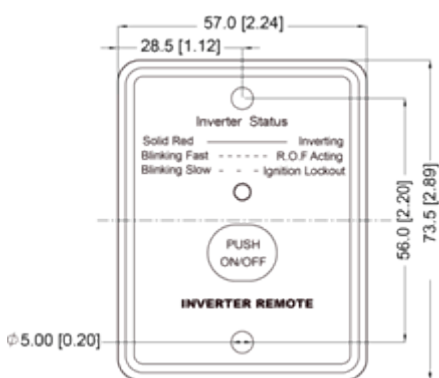
1) (sisemine) KONTAKT

3 Sissejuhatus

CR8 esi- ja tagapaneeli tutvustus

- See on lihtne kaugjuhtimispuhld seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
- Ühtlaselt põlev LED-tuli näitab, et vaheldi on sisse lülitatud.
- Kiiresti vilkuv LED-tuli näitab, et seade on funktsiooni Return Override (Tagasijooksu alistamine) valiku olekus.
- Aeglaselt vilkuv LED-tuli näitab, et seade on funktsiooni Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine) valiku olekus.
- Juhe JP1 paikneb kaugjuhtimispuhldi sees ja on mõeldud kas funktsiooni Return Override (Tagasijooksu alistamine) või funktsiooni Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine) näitamiseks.
- JP1 sillus „Open“ (Avatud) – funktsioon Return Override
- JP1 sillus „Short“ (Lühistatud) – funktsioon Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine)
- Pange tähele, et vaikerežiim on OPEN (Avatud).
- Juhtmel peab olema õiges mõõdus kaitse (12 V, 0,5 A).
- Ühendage juhe RJ-11 esipaneelil olevasse kaugjuhtimispuhldi porti.
- Funktsioon Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine) – funktsioon Ignition Lockout (Süüte väljalülitamine) on ette nähtud vaheldi väljalülitamiseks, kui abisisendjuhe on ühendatud ACC-ga (lisatarvik) ja rakendatud pinge on 12 volti.
- Funktsioon Return Override (Tagasijooksu alistamine) – funktsioon Return Override (Tagasijooksu alistamine) on ette nähtud vaheldi sisselülitamiseks, kui abisisendjuhe on ühendatud tagasikäiguga ja rakendatud pinge on 12 volti.

2 Mõõtmed ja osad



Paigaldamine

1. Vaadake jooniselt kruviava ja väljalõigete mõõtmeid.
2. Kasutage kaugjuhtimispuhldi CR8 ja vaheldi vahel RJ11 kaablit.
3. Lülitage vaheldi režiimile REMOTE (Kaugjuhtimine).

KONTAKTID

OSAD

A	VÄRVUS	B		
6	NC	6	1	Klemm
5	Kollane	5	2	Klemm
4	Roheline	4	3	Mantel
3	Punane	3	4	Juht
2	Must	2	5	Isolatsioon
1	NC	1		

1 Sikkerhetsadvarsler og forholdsregler



- **Advarsel!** Les sikkerhetsinstruksjonene før du bruker enheten.
- Les instruksjonene nøye og merk deg alle advarsler og instruksjoner før du installerer eller bruker enheten.
- Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig referanse.

2 Introduksjon av funksjonelle egenskaper

2.1 CR8 fjernkontroll funksjoner

- Ekstern PÅ/AV-omformerdrift
- Tennsperringsinformasjonsvisning og returoverstyringsfunksjon
- Spesifisering

2.2 Spesifikasjon

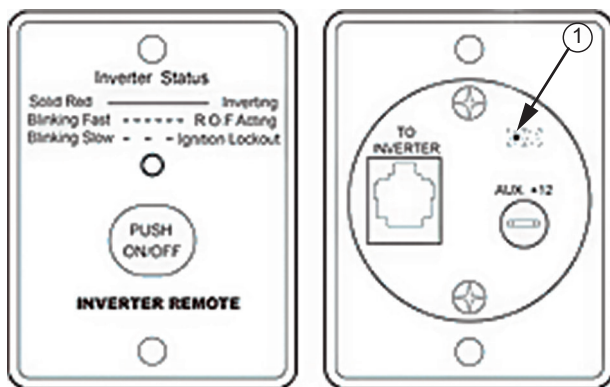
Spennings- og temperaturytelse

- 10.5~60 Vdc avhenger av omformermodellen
- Driftstemperaturområde: 0~40°C
- Lagringstemperaturområde: -30°C ~ 70°C
- Standby-spenningsforbruk: < 40 mA
- Gjeldende modeller: SP-/SD-serien

3 Innledning

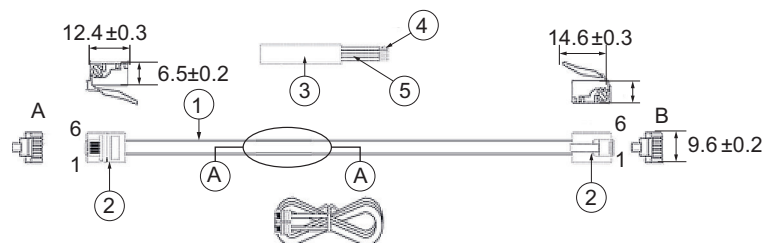
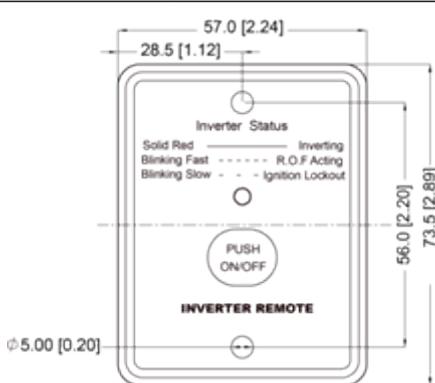
CR8 Innledning til front- og bakpanel

- Dette er en enkel på/av-fjernkontroll
- Kontinuerlig rød LED-lampe indikerer at omformeren er PÅ
- Rask blinkende rød LED-lampe indikerer at den er i valgstatusen returoverstyringsfunksjon
- Sakte blinkende rød LED-lampe indikerer at den er i valgstatusen tenningsperrefunksjon
- Ledningen JP1 er plassert inne i fjernkontrollen, og den angir enten returoverstyringsfunksjon eller tenningsperrefunksjon
- JP1 sperrebryter "Åpen" - Returoverstyringsfunksjon
- JP1 sperrebryter "Kort" - Tenningsperrefunksjon
- Vær oppmerksom på at standardmodus er ÅPEN
- Ledningen må gå med en 12-volts 0,5 A-sikring med riktige størrelser
- Koble ledningen RJ-11 til fjernporten foran panelet
- Tenningsperrefunksjon - Tenningsperrefunksjonen er å slå omformeren AV når tilkobling av reserveinngangskabling er koblet til ACC. (tilbehør) og det benyttes 12 volt
- Returoverstyringsfunksjon – Returoverstyringsfunksjonen er å slå på omformeren PÅ når tilkobling av tilleggsinngangskabling er koblet til omvendt gir, og det benyttes 12 volt



1) (Intern) PIN

2 Dimensjoner og deler



Installasjonsprosedyre:

1. Se tegningen for skruhull og utskjæringsmål.
2. Bruk RJ11-kabelen mellom CR8-fjernkontrollen og omformeren.
3. Bytt omformeren til FJERN-modus.

STIFTER			DELER		
A	FARGE	B			
6	NC	6	1	Kontakt	
5	Gul	5	2	Kontakt	
4	Grønn	4	3	Jakke	
3	Rød	3	4	Leder	
2	Svart	2	5	Isolasjon	
1	NC	1			



Maahantuoja - Importör - Importer - Importija - импортер

STARTAX

Kannistontie 138, 33880 Lempäälä, FINLAND ♦ tel. +358 (0)3 275 050 ♦ www.startax.net

STARTAX
FINLAND OY

Startax Finland Oy
Kannistontie 138
33880 Lempäälä
www.startax.net
+358 (0)3 275 050

STARTAX
MASKIN-TEKNISK AS

Maskin-Teknisk AS
rosenholmveien 20
N-1252 OSLO
Telefon: +47 22 62 05 50
www.maskin-teknisk.no

STARTAX
ESTONIA AS

AS Startax
Läike tee 20, Peetri alevik Rae vald
75312 Harjumaa
tel. +372 615 0170
www.startax.net

STARTAX
SWEDEN AB

Startax Sweden AB
Lyftkransvägen 13 A
142 50 Skogås